Índice

Aviso de segurança 02

Conteúdo da embalagem 03

Especificações 03

Unidade principal 04

Modo de limpeza 05

Instalação da bateria 06

Introdução ao painel de controlo 07

Como utilizar ..... 08~09

Carregamento da bateria 10

Utilizar a estação de carregamento 11

Controlo remoto ..... 12~13

Manutenção ..... 14~16

Cenários de utilização ..... 17~18

Perguntas e Respostas ..... 19~20

Certificado de garantia do produto 21

Aviso de segurança

Antes de utilizar o Eclean, leia atentamente o Aviso de Segurança para evitar o risco de incêndio, electrocussão e outros possíveis acidentes e ferimentos. Siga atentamente as indicações abaixo.

Proibido

- Não desmonte o produto. A alta tensão no interior do produto poderá causar ferimentos graves.
- Nunca coloque objectos nem se sente em cima do produto. Tenha cuidado especial com crianças ou animais de estimação.
- Não utilize este produto próximo de locais onde exista risco de incêndio. Não utilize o produto para aspirar cigarros, fósforos, cinzas ainda acesas e remova quaisquer líquidos inflamáveis, como petróleo, gasolina, etc.
- Não mergulhe o produto em água e não o utilize em superfícies molhadas, como por exemplo, dentro de uma banheira, para evitar a avaria de componentes.
- Para evitar a interferência da luz solar, não utilize o produto no exterior ou em varandas.
- Não olhe directamente para a luz ultravioleta para evitar lesões.

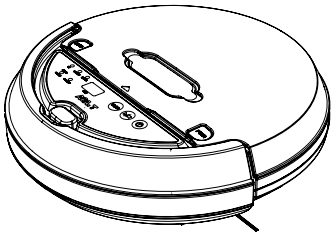
Aviso

- Para quaisquer questões técnicas, contacte um agente autorizado.
- Durante o funcionamento, é perigoso que algum objecto bloqueie a boca de sucção.
- Antes de utilizar o produto, remova todas as roupas, cabos, sacos plásticos e quaisquer outros objectos que possam ficar presos no produto.
- Enrole persianas, cortinas que toquem no chão, lençóis ou franjas de tapetes para evitar que o produto fique preso.

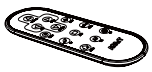
Conteúdo da embalagem

1. Unidade principal do Eclean
2. Controlo remoto
3. Filtro X2
4. Bateria recarregável
5. Transformador
6. Estação de carregamento
7. Escova de limpeza
8. Colector de lixo
9. Manual do utilizador

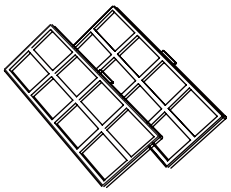
1



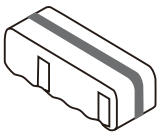
2



3

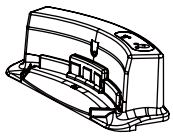


4

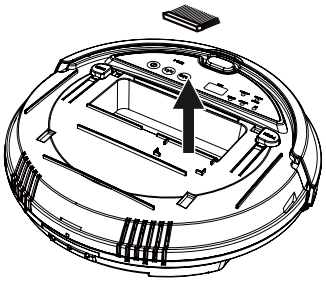


5

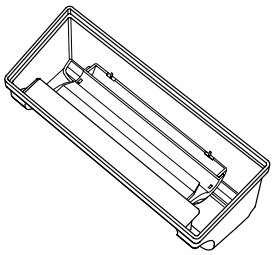
6



7



8

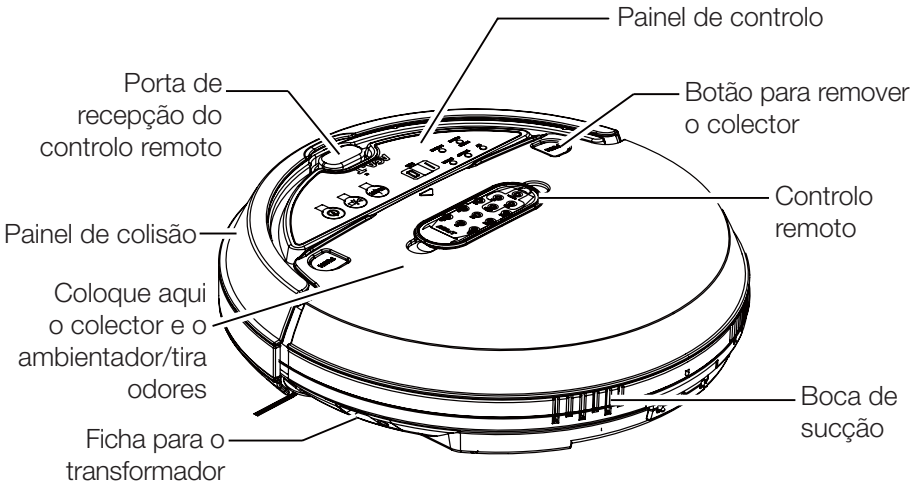


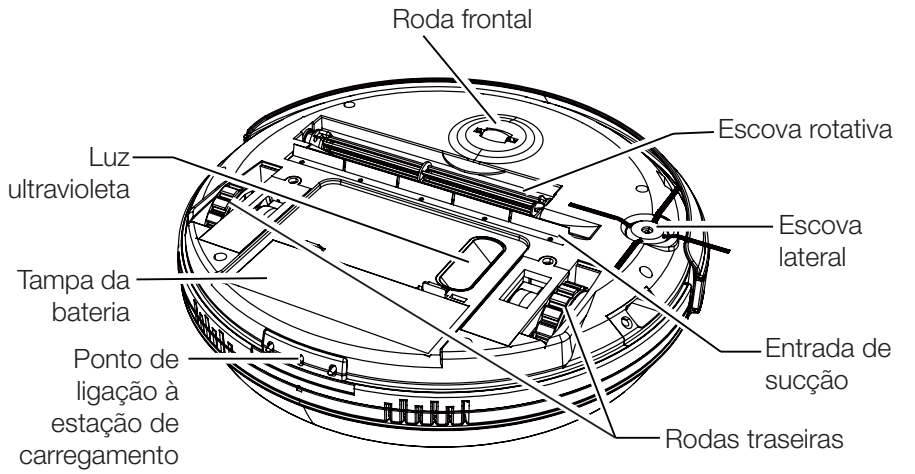
9

Especificações

Item n.º	Item	Especificações
1	Bateria	Bateria Ni-MH recarregável de 14,4V, 2500mAh
2	Transformador	22Vdc 1000mA; carregamento complete em 3 horas
3	Duração da luz UV	6000 horas
4	Capacidade do colector	0,3 Litros
5	Velocidade de deslocação	16,5 - 18,5 cm/seg
6	Controlo remoto	Infravermelhos até 3 metros
7	Modo de limpeza	Espiral, Vaguear, Seguir a parede, Em “S”, Polígono
8	Dimensões	35,8 cm (diâmetro) x 9,3 cm (altura)
9	Peso	3 kg

Unidade principal


Painel de controlo
Porta de recepção do controlo remoto
Botão para remover o colector
Controlo remoto
Painel de colisão
Coloque aqui o colector e o ambientador/tira odores
Boca de sucção
Ficha para o transformador

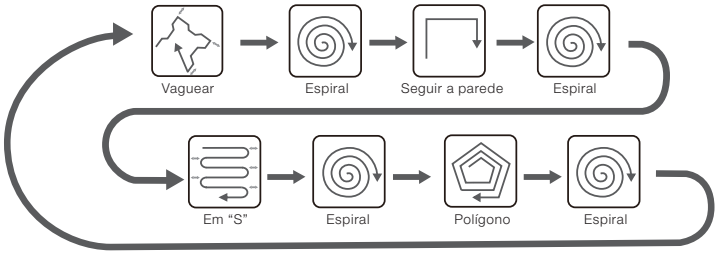


Modo de limpeza

O Modo Inteligente é activado automaticamente durante a limpeza e o método de limpeza ideal é seleccionado de acordo com as condições da área a limpar.

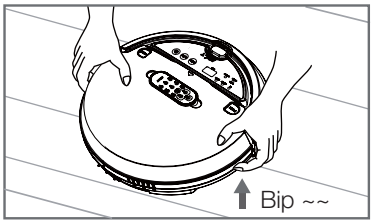
O Modo Inteligente selecciona e alterna automaticamente entre os cinco modos seguintes:

a. Espiral – função: aspirar uma área específica.
b. Vaguear – função: deslocar-se para outra área.
c. Seguir a parede – função: aspirar cantos ou contornos de mobília.
d. Em “S” – função: aspirar uma área comprida e estreita.
e. Polígono – função: aspirar uma área específica.

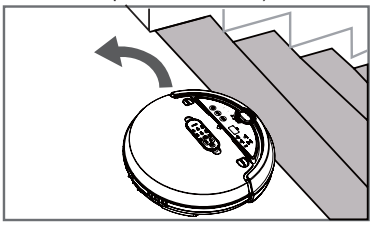


Detecção de segurança

1. Se o Eclean for levantado ou se algum objecto ficar preso, o aspirador irá emitir um alarme e acender a luz de aviso. O Eclean irá parar de funcionar.



2. O Eclean está equipado com um sensor de queda. O Eclean pode detectar a extremidade de uma escada e evitar a sua queda (evita a utilização próximo de escadas quando o aspirador estiver a funcionar nos modos Espiral e Em “S”).



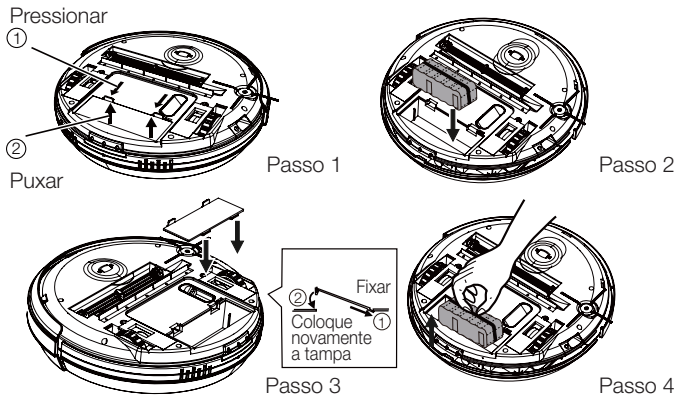
Ambiente adequado

Adequado para pavimentos em madeira, tijoleira, ou tapetes em casas ou empresas. O Eclean pode chegar facilmente a locais onde os equipamentos de limpeza normais não conseguem chegar, como debaixo das camas, mobília, etc., para eliminar completamente os ácaros e alergénios. O Eclean resiste a germes com a luz UV e deixa a sua casa com cheiro fresco (os ambientadores não estão incluídos na embalagem) durante a limpeza.

Instalação da bateria

Instalar a bateria

1. Certifique-se de que o Eclean está desligado.
2. Existem duas linguetas na parte frontal da tampa da bateria. Pressione e depois puxe para abrir a tampa (Passo 1).
3. Introduza a bateria na posição correcta (Passo 2).
   (Nota: Certifique-se de que os terminais positivo e negativo estão em contacto com os terminais correctos).
4. Instale a bateria no respectivo compartimento. Para voltar a colocar a tampa, introduza as extensões da parte traseira da tampa e encaixe as linguetas no compartimento da bateria (Passo 3).



Remover a bateria

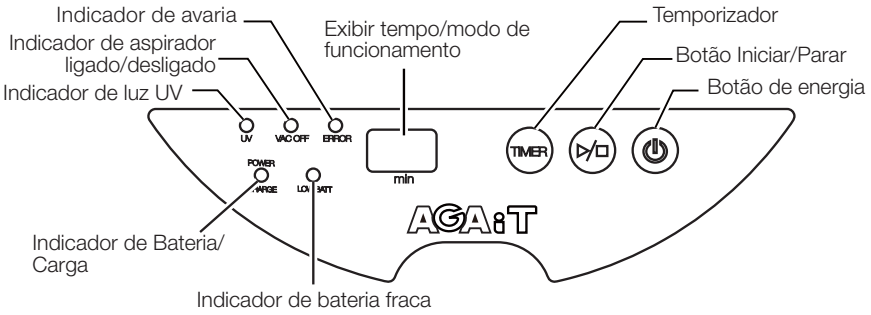
1. Existem duas linguetas na parte frontal da tampa da bateria. Pressione e depois puxe-as para abrir a tampa – consulte o Passo 1 na ilustração acima.
2. Para remover a bateria, puxe o fio e depois remova a bateria (Passo 4).

Aviso

- Utilize apenas a bateria e o transformador fornecidos.
- Não toque na bateria, no transformador e/ou na ficha com as mãos húmidas.
- Certifique-se de que o transformador está firmemente ligado e não exponha a ficha.
- Antes de carregar a bateria, certifique-se de que as especificações de tensão e amperagem correspondem às especificações existentes em sua casa.
- Para riscos, pare de carregar e retire a bateria antes de limpar este produto.

Introdução ao painel de controlo

1. Botão de energia: Ligar o aspirador. Pressionar novamente para o desligar.
2. Iniciar/Parar: Iniciar o Modo de limpeza Inteligente. Pressionar novamente para parar a operação.
3. TIMER (Temporizador): Definir a duração da limpeza. O tempo é exibido no painel em forma numérica. Cada unidade tem 10 minutos e o intervalo disponível é de 10 a 80 minutos. O valor predefinido é 80 minutos.



Notas sobre os indicadores

indicador	Função	Nota
Azul	LIGADO, CHARGE (Carga)	Ligar bateria (Ligado); A bateria está totalmente carregada
Azul intermitente	CHARGE (Carga)	A carregar
Amarelo	UV	A luz UV está ligada
Verde	VAC OFF (Aspirador desligado)	O aspirador está desligado
Vermelho	ERROR (Erro)	O painel de colisão ficou preso num objecto durante mais de 3 segundos
		As rodas ficaram presas durante mais de 10 segundos
		O Eclean foi levantado durante mais de 3 segundos
Vermelho intermitente	LOW BATT (Bateria fraca)	Indicador de bateria fraca

Notas sobre os alarmes

Alarme	Nota
1 bip curto, 1 bip longo	O temporizador do aspirador terminou; o indicador de bateria fraca está ligado; o aspirador esta desligado
1 bip longo	O indicador está ligado
3 bips curtos	Bateria totalmente carregada
3 bips curtos, 1 bip longo	Bateria totalmente carregada. O aspirador inicia novamente a limpeza

Como utilizar

1. Coloque o Eclean no centro ou próximo do centro da área a aspirar.
2. Ligue o Eclean ⏻ e utilize o botão TIMER (Temporizador de limpeza) TIMER para definir a duração desejada para a limpeza, ou utilize o controlo remoto ⏲ para configurar.
3. Pressione o botão Iniciar ▷/□ para limpar. Pressione novamente para parar; ou utilize o controlo remoto ⇨.
4. O Eclean irá desligar-se quando terminar o tempo definido para a limpeza ou quando o indicador de bateria fraca estiver activado. O aspirador irá procurar a estação de carregamento para carregar a bateria.

Controlo remoto

O design do controlo remoto permite que este se encaixe na tampa superior do Eclean. Depois de ligar o Eclean, utilize o controlo remoto para configurar as definições e controlar o aspirador.

UV (Desinfecção bacteriana)

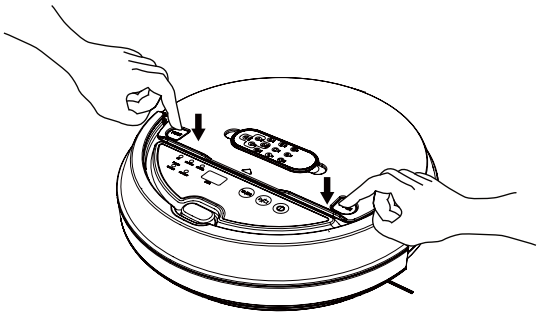
1. Pressione o botão de energia ⏻ para ligar o Eclean.
2. Pressione o botão Iniciar ▷/□ ou utilize o controlo remoto ⇨.
3. Quando o Eclean começar a limpar, pressione o botão UV no controlo remoto para ligar/desligar a luz UV.

Aviso

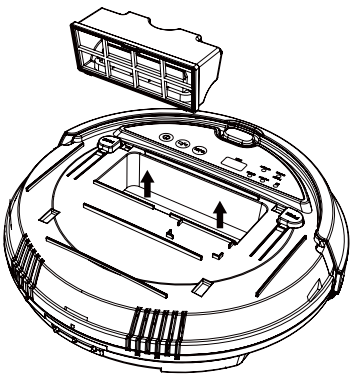
- Antes de utilizar o Eclean pela primeira vez, certifique-se de que a bateria está totalmente carregada.
- Em 10 minutos o aspirador pode limpar aproximadamente 5 a 7 metros quadrados. O tempo real e a área depende do tipo de pavimento.
- Durante a primeira utilização, observe o funcionamento do Eclean para verificar se existem problemas. Remova quaisquer obstáculos e evite que o aspirador fique preso em qualquer objecto.
- Não olhe directamente para a luz UV para evitar lesões oculares.

Instalar o ambientador (os ambientadores sólidos não estão incluídos na embalagem)

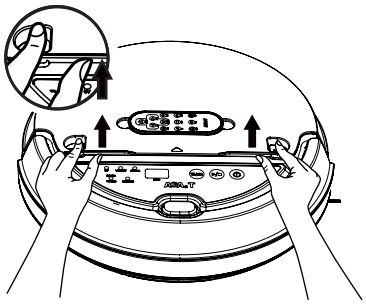
1. Pressione com os dedos indicadores nos dois botões “Push” (Pressionar) (PUSH) (PUSH) existentes na tampa do colector (Passo 1).
2. Empurre a tampa para a frente com o polegar enquanto os dedos indicadores pressionam os botões “Push” (Pressionar) (Passo 2).
3. Retire o colector (Passo 3).
4. Retire o ambientador da embalagem e coloque-o dentro do compartimento no colector (Passo 4).



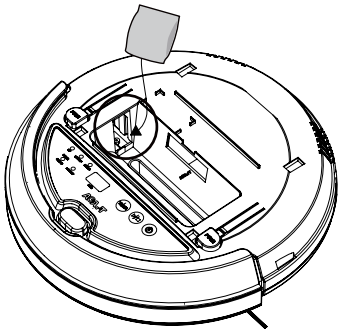
Passo 1



Passo 3



Passo 2



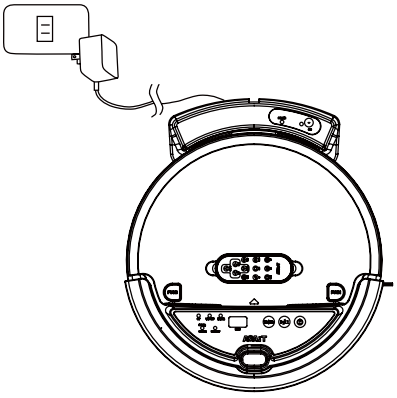
Passo 4

Português

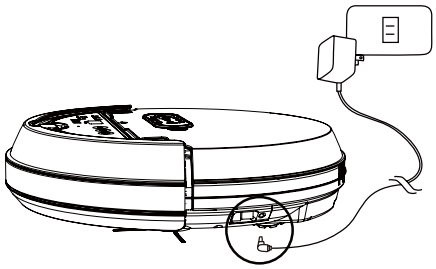
Carregamento da bateria

Utilize o carregador fornecido para carregar a bateria. São necessárias aproximadamente 3 horas para uma carga completa.

1. Se o indicador de bateria fraca (LOW BATT) no painel de controlo estiver vermelho intermitente, carregue imediatamente o Eclean.
2. Regresso automático para carregamento
   a. Regressar automaticamente para carregamento: Quando a bateria estiver a ficar fraca ou quando o tempo definido para a limpeza terminar, a função "Regresso automático para carregamento" será activada. A função de aspirador irá desligar-se e o Eclean irá procurar a estação de carregamento.
   Se o Eclean não encontrar a estação de carregamento após 30 minutos, o aspirador irá parar e entrar no modo de "Poupança de bateria".
   b. Carregamento manual: Insira a extremidade do cabo do transformador na tomada do alternador do aspirador para efectuar a carga.



a. Regresso automático para carregamento

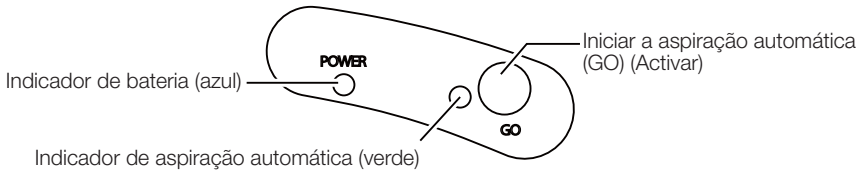


b. Carregamento manual

Aviso

O indicador de bateria do Eclean irá piscar em cor azul durante o carregamento. Quando a bateria estiver totalmente carregada, o indicador deixará de piscar e ficará fixo.

Utilizar a estação de carregamento



Função	indicador	Nota
POWER (Energia) (indicador de energia)	Azul	A carregar
Começar a aspirar automaticamente (pressione o botão "GO" (Activar) para ligar ou desligar e o indicador irá mostrar o estado)	Verde	Pressione o botão “GO” (Activar) antes ou durante o carregamento para que o Eclean aspire novamente depois de terminar o carregamento.
	Desligado	Quando o Eclean estiver totalmente carregado, o alarme irá emitir 3 bips curtos e o Eclean entrará em modo de espera.

Antes de utilizar

1. Utilize uma tomada eléctrica adequada. Não coloque quaisquer objectos junto à estação de carregamento.
2. Encoste a base móvel da estação de carregamento à parede. Ligue o transformador à tomada e a outra extremidade à entrada de alimentação do aspirador. Amarre os cabos para evitar a obstrução de movimentos do Eclean.

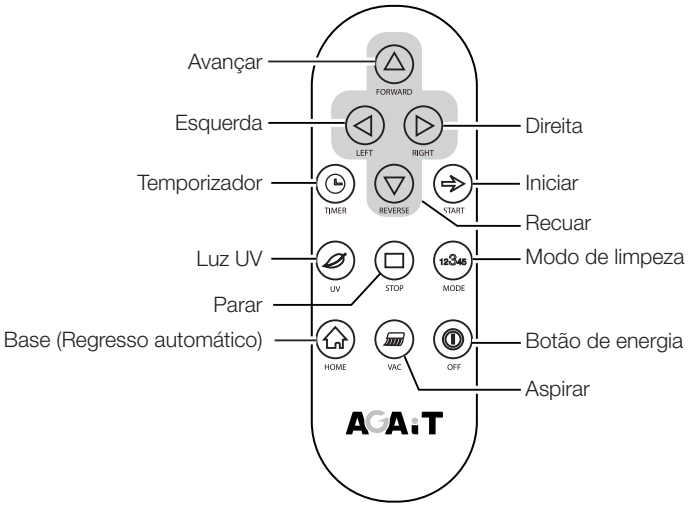
Teste “Home” (Base)

Coloque o Eclean próximo da estação de carregamento. Ligue o Eclean e pressione o botão Iniciar. Depois de se certificar que o aspirador está a funcionar normalmente, pressione o botão ⌂ “HOME” (BASE) no controlo remoto e o Eclean activará a função de “Regresso automático”. Poderá verificar se a localização da estação de carregamento é adequada. Se o Eclean não conseguir alcançar a estação de carregamento, ajuste a localização da mesma.

Aviso

- Depois de ligar a alimentação, o alarme emitirá 1 bip longo e o indicador da bateria ficará fixo (Azul). Isso indica que a estação de carregamento está preparada e ligada à electricidade.
- Não coloque objectos próximo da estação de carregamento para evitar a obstrução do Eclean quando este estiver a regressar à estação de carregamento.

Controlo remoto

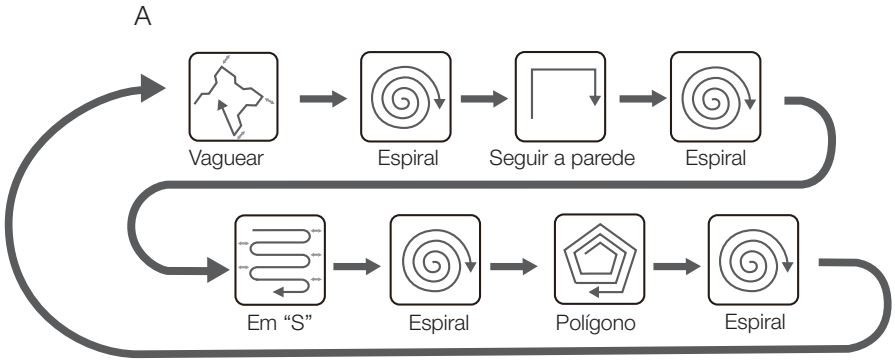


Primeiro, ligue o Eclean e depois utilize o controlo remoto para o ajustar e controlar. Quando terminar a utilização do controlo remoto, coloque-o novamente em cima da tampa superior.

1. OFF (Desligar): Desligar o Eclean.
2. START (Iniciar): Iniciar o modo de limpeza Inteligente e começar a aspirar.
3. STOP (PARAR): Pressione STOP (Parar) para parar o Eclean. Será emitido um bip longo como aviso.
4. TIMER (Temporizador): Definir a duração da limpeza. 10 Minutos por unidade e o intervalo é de 10 a 80 minutos.
5. HOME (Base): Pressione o botão para activar a função “Regresso automático“. A função de aspirador irá desligar-se e o Eclean irá procurar a estação de carregamento.
6. Luz UV: Quando o Eclean estiver a aspirar, pressione este botão para ligar/desligar a luz UV.
7. VAC (Aspirar): Quando o Eclean estiver ligado, pressione este botão para iniciar/parar de aspirar.
8. FORWARD (Avançar): Pressione este botão para que o Eclean vá em frente e para iniciar o motor de aspiração. O aspirador irá parar apenas quando bater num obstáculo ou quando for pressionado o botão "STOP" (Parar).
9. REVERSE (Recuar), LEFT (Esquerda), RIGHT (Direita): Pressione um destes botões para recuar, ir para a esquerda ou para a direita. Liberte o botão para parar.

10. Modo de limpeza:

Números exibidos	Modo	Espaço adequado	Nota
A	Modo Inteligente (Predefinição)	Espaço irregular	Pressione "MODE" (MODO) para exibir numericamente o modo. O Eclean irá executar apenas esse modo (Após 1 minuto, o visor voltará a exibir o tempo)
1	Espiral	Espaço aberto ou vazio	
2	Vaguear	Espaço irregular	
3	Seguir a parede	Espaço mais sujo junto à parede	
4	Modo em “S”	Espaço aberto ou vazio	
5	Polígono	Espaço aberto ou vazio	



Aviso

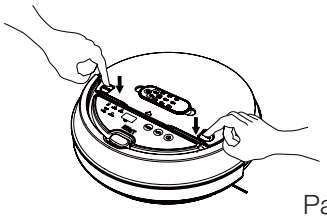
No modo Espiral, o Eclean parará se bater em qualquer objecto.

Manutenção

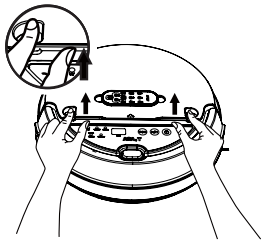
Para garantir sempre um desempenho ideal, limpe cuidadosamente o colector e o filtro do aspirador após cada utilização.

Colector e filtro

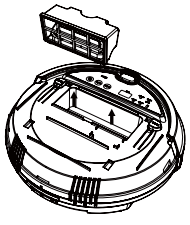
1. Pressione os dois botões “PUSH” (Pressionar) PUSH PUSH com o polegar (Passo 1).
2. Retire cuidadosamente a tampa do colector (Passo 2).
3. Retire o colector e puxe cuidadosamente o filtro para o retirar (Passo 3, 4).
4. Esvazie o colector e lave-o com água da torneira (Passo 5, 6).
5. Utilize a escova de limpeza localizado junto ao colector para limpar a superfície do filtro (Passo 7).
6. Depois de seco, volte a colocar o filtro, o colector e a tampa do colector, por essa ordem.



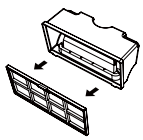
Passo 1



Passo 2

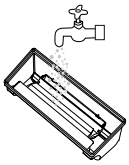


Passo 3

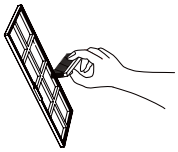


Passo 4

Passo 5



Passo 6

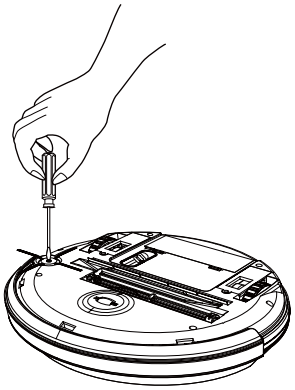


Passo 7

Escova lateral

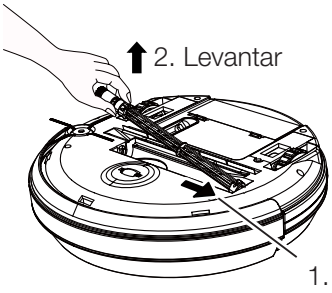
Utilize uma chave de fendas e rode-a para a esquerda para desaparafusar e levantar a escova. Para a colocar novamente, aparafuse rodando para a direita.

1. Para a esquerda: desaparafusar
2. Para a direita: aparafusar

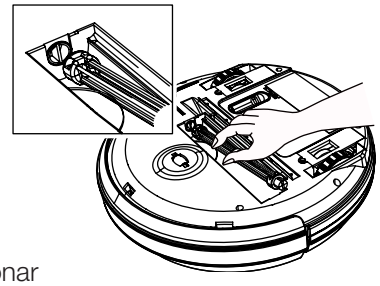


Escova rotativa

Pode retirar facilmente a escova rotativa pressionando a parte lateral da escova e levantando-a (Passo 1).
Pode voltar a colocá-la facilmente alinhando os orifícios da escova com os orifícios do Eclean (Passo 2).



Passo 1: Retirar a escova rotativa

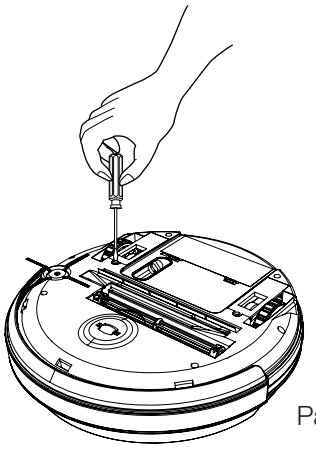


Passo 2: Instalar a escova rotativa

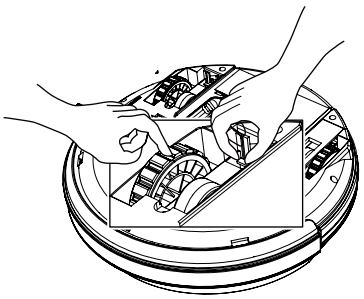
Limpara as rodas traseiras

Se as rodas traseiras esquerda e direita estiverem bloqueadas devido a sujidade, pêlos ou qualquer objecto, siga os passos indicados em seguida:

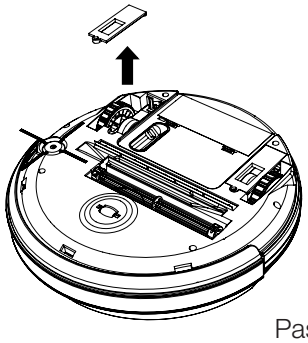
1. Desligue o Eclean (⏻) e depois desaparafuse a tampa da roda traseira (Passo 1).
2. Retire a tampa da roda traseira (Passo 2).
3. Segure na roda traseira e desligue o conector (Passo 3).
4. Limpe a sujidade, pêlos ou qualquer objecto que esteja a bloquear a roda (Passo 4).



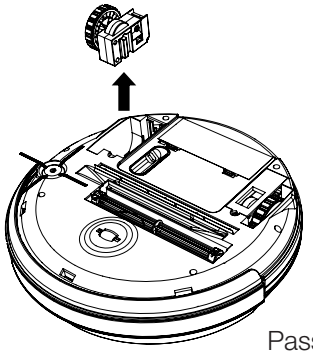
Passo 1



Passo 3



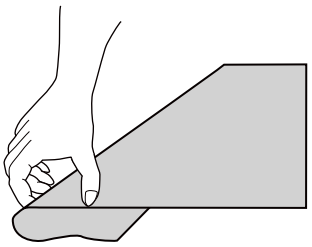
Passo 2



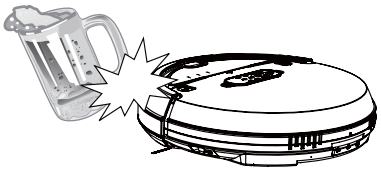
Passo 4

Cenários de utilização

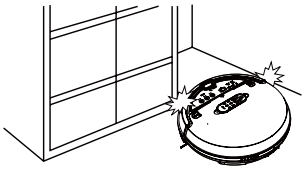
1. Antes de utilizar o Eclean, prepare a área a limpar removendo sacos plásticos, enrolando a parte inferior de lençóis, franjas, etc., para evitar que os objectos fiquem presos na máquina durante o funcionamento.

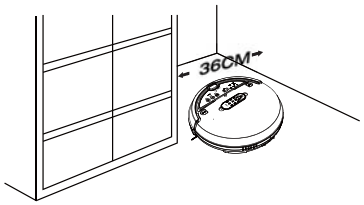


2. Remova quaisquer objectos que se encontrem na área a limpar e que possam cair facilmente, como vasos, latas, bebidas, etc.

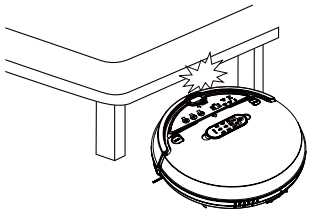


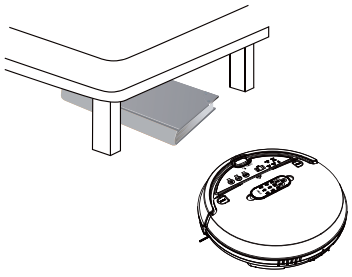
3. O Eclean não conseguirá entrar em locais com largura inferior a 36 cm.



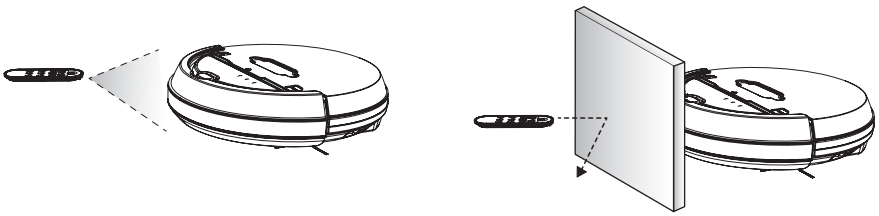


4. O Eclean não conseguirá entrar, ou poderá preso em locais com altura inferior a 10 cm. Evite a entrada do Eclean nesses locais bloqueando-os com um objecto.

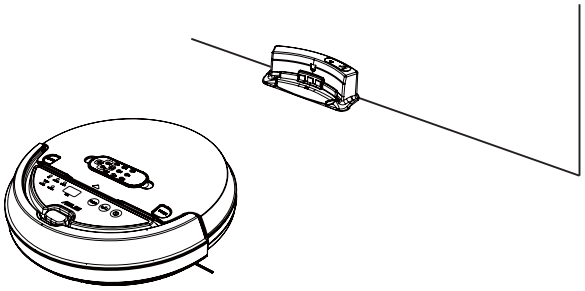




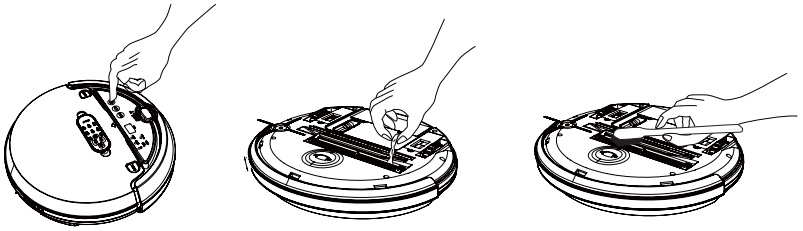
5. Quando utilizar o controlo remoto, aponte directamente para o Eclean. Certifique-se de que não existem obstáculos, como placas de madeira a bloquear o sensor.



6. A estação de carregamento deverá estar alinhada com a parede. Limpe o local junto à estação de carregamento para evitar a obstrução do Eclean quando este regressar à estação.



7. Durante o funcionamento, se o Eclean ficar bloqueado e o alarme se activar, faça o seguinte:
   Desligue e Eclean (⏻) → Remova quaisquer objectos/obstáculos → Limpe a boca de sucção → Certifique-se de que a máquina está a funcionar correctamente.



Perguntas e Respostas

P: Quanto tempo demorará o Eclean a limpar completamente uma divisão?
R: Depende do tamanho das suas divisões e do tipo de piso. Geralmente, a bateria pode ser totalmente carregada em 3 horas e dura entre 60 a 80 minutos, podendo limpar uma área de cerca de 100 metros quadrados (m^2).
P: O Eclean pode secar (aspirar) água do chão?
R: Não, o Eclean não deve ser utilizado para secar ou aspirar qualquer tipo de líquido, incluindo água. O aspirador foi concebido para limpar pó e lixo seco do chão.
P: Devo apanhar objectos ou retirar mobiliário do chão antes de utilizar o Eclean?
R: Sim, o Eclean é utilizado para limpar lixo, pó e pêlos de animais domésticos. Tecidos, papeis e cabos poderão ficar presos nas rodas do aspirador. Retire também pequenas peças de mobiliário para evitar a queda das mesmas.
P: Devo limpar o colector de lixo após cada utilização?
R: Sim. Limpe o colector de lixo após cada utilização para manter o funcionamento eficiente do Eclean.
P: Como posso saber se o colector está cheio?
R: Retire o controlo remoto de cima da tampa superior para verificar se o colector está cheio. Pode também verificar se o ruído do aspirador aumenta e se a eficácia da limpeza diminui.
P: Onde posso comprar os ambientadores?
R: Pode comprar os ambientadores em supermercados ou lojas de velas perfumadas.
P: Onde instalo os ambientadores?
R: Retire o colector de lixo e procure um pequeno espaço (cerca de 0,05 litros) junto ao compartimento do colector de lixo onde poderá colocar os ambientadores.
P: Como manter o desempenho e duração da bateria?
R: Se não vai utilizar o aspirador brevemente, poderá continuar a carregar a bateria com o carregador ou com a estação de carregamento; Se não vai utilizar o aspirador durante alguns dias ou um período mais prolongado, carregue totalmente a bateria e depois retire-a do aspirador. A bateria consumirá automaticamente toda a energia num período de 2 a 3 dias caso permaneça no aspirador. Por isso, antes da utilizar novamente o aspirador, deverá carregar a bateria durante 16 horas, tal como na primeira vez.

Resolução de problemas

P: Porque é que o Eclean não liga?
R: Certifique-se de que a bateria está correctamente instalada e totalmente carregada.

P: Porque é que o controlo remoto não funciona?
R: Siga os passos indicados em seguida:
1. Ligue o Eclean (durante o carregamento, o controlo remoto não funciona).
2. Verifique as pilhas do controlo remoto e certifique-se de que têm energia.
3. O Eclean não responde ao controlo remoto durante o carregamento. Pare o carregamento e ligue o Eclean.

P: Porque é que o indicador de temperatura acende?
R: Existem três razões possíveis:
1. O Eclean foi levantado durante mais de 3 segundos. Volte a colocá-lo no chão.
2. As rodas ficaram bloqueadas durante mais de 10 segundos.
3. O painel de colisão ficou preso num objecto durante mais de 3 segundos.

P: Porque é que o indicador de temperatura e o indicador de bateria fraca acendem ao mesmo tempo?
R: Existem três razões possíveis:
1. Está a ser utilizado um transformador diferente do especificado pelo fabricante. Certifique-se de que está a utilizar o transformador especificado (fornecido com o Eclean). Pare o carregamento, gaste a bateria e carregue novamente para evitar acidentes.
2. A carregar sem a bateria.
3. A bateria está sobrecarregada.

P: Porque é que o painel de colisão não funciona?
R: Retire a espuma de protecção para permitir o funcionamento correcto.

P: Porque é que a luz UV não funciona no modo Iniciar?
R: A luz UV não liga automaticamente depois de pressionar o botão “Start” (Iniciar). O utilizador pode ligá-la quando desejar.

Certificado de garantia do produto

É oferecido um ano de garantia, sob utilização normal, a partir da data de compra. (6 meses de garantia para a bateria recarregável)

Condições da garantia:

1. O produto funcionou durante menos de um ano a partir da data de compra e avariou sob condições normais de funcionamento. As reparações e peças de substituição serão fornecidas sob garantia.
2. Não iremos emitir um novo certificado, caso este seja perdido. Mantenha-o num local seguro.
3. Apresente este certificado em caso de reparação para ajudar a facilitar o processo.
4. Esta garantia tem efeito apenas no país onde o produto foi comprado.
5. Os consumíveis não estão cobertos pela garantia: por exemplo, o filtro, a escova rotativa, a escova lateral, as rodas.
6. São oferecidos 6 meses de garantia para a bateria recarregável.

As reparações de danos causados pelas razões indicadas em seguida deverão ser pagas pelo cliente:

1. Qualquer produto com etiqueta de garantia ou código de barras tenha sido destruído, removido, manchado ou modificado.
2. Danos/avarias causadas por componentes não produzidos pelo fabricante.
3. Quaisquer reparações causadas por instalação e utilização não apropriada (para conhecer os requisitos de tensão, consulte o Manual do Utilizador).
4. Quaisquer danos causados por acidentes inevitáveis, situações imprevisíveis, erros humanos ou utilizações não apropriadas e não causados por avaria do próprio produto.
5. Quaisquer danos causados por desmontagem não autorizada, modificação das especificações ou instalação de componentes não fornecidos pelo fabricante.

Para quaisquer questões relacionadas com a utilização do produto, contacte um agente autorizado.

Cópia para o cliente

Informação do produto:_____Nome do vendedor:_____
Número do modelo:_____
Número de série (P/N):_____

Data de compra:_____/_____/_____

Nome do agente/carimbo da loja	Colar aqui o código de barras

* Para garantir a sua protecção, preencha os espaços em branco com as informações da compra e peça ao agente para carimbar para certificar a garantia.

Tabla de contenido

Aviso de seguridad 02

Contenido del paquete 03

Especificaciones 03

Cuerpo principal 04

Modo de limpieza 05

Instalación de la batería 06

Presentación del panel de operaciones 07

Utilización ..... 08~09

Cargar la batería 10

Utilizar la unidad de carga 11

Mando a distancia ..... 12~13

Mantenimiento ..... 14~16

Escenarios de uso ..... 17~18

Preguntas y respuestas ..... 19~20

Tarjeta de garantía del producto 21

Aviso de seguridad

Antes de utilizar la aspiradora Eclean, revise el aviso de seguridad detalladamente para evitar un incendio, electrocución y otros posibles accidentes así como daños personales. Asegúrese de seguir las indicaciones siguientes.

Prohibido

- No desmonte el producto. El alto voltaje existente en el interior puede causar graves daños.
- No coloque ningún objeto en el producto y no se siente sobre él, ya sea mientras lo utiliza como mientras no lo usa. Extreme las precauciones cuando haya niños o animales domésticos alrededor.
- No utilice este producto cerca de lugares donde haya riesgo de incendio. No ponga cigarrillos, cerillas, cenizas que sigan encendidas y quite todos los líquidos inflamables, como por ejemplo nafta para limpiar, gasolina, etc.
- Para evitar un mal funcionamiento de las conexiones o de los componentes, no sumerja el producto en agua y no lo utilice en áreas mojadas, como por ejemplo dentro de un cuarto de baño.
- Para evitar la interferencia de la luz solar, no utilice el producto al exterior o en el balcón.
- Para evitar lesiones personales, no mire directamente a la luz ultravioleta.

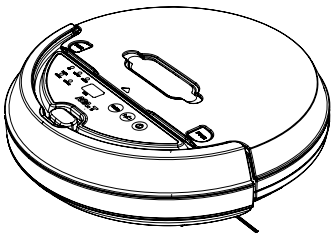
Aviso

- Si tiene alguna pregunta técnica, póngase en contacto con su distribuidor autorizado.
- Es peligroso que cualquier objeto bloquee la boca de succión durante el funcionamiento.
- Antes de utilizar el producto, quite cualquier paño, cable, bolsa de plástico y cualquier otro objeto que se enrede con el producto.
- Enrolle las persianas, cortinas, sábanas o borlas de alfombras para evitar daños.

Contenido del paquete

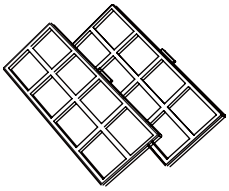
1. Cuerpo principal de la aspiradora Eclean
2. Mando a distancia
3. Algodón del filtro X2
4. Batería recargable
5. Adaptador
6. Unidad de recarga
7. Cepillo de limpieza
8. Depósito de residuos
9. Manual del usuario

1

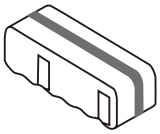


2

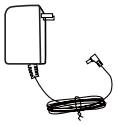
3



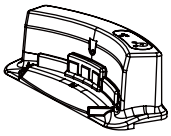
4



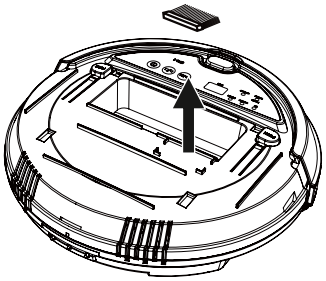
5



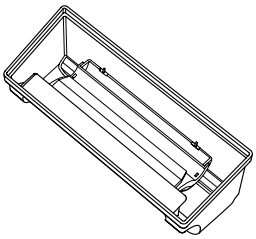
6



7



8

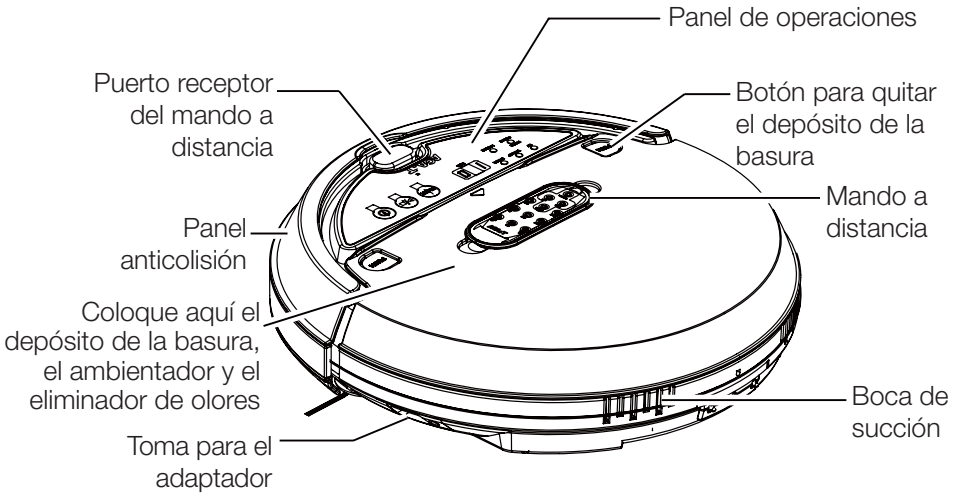


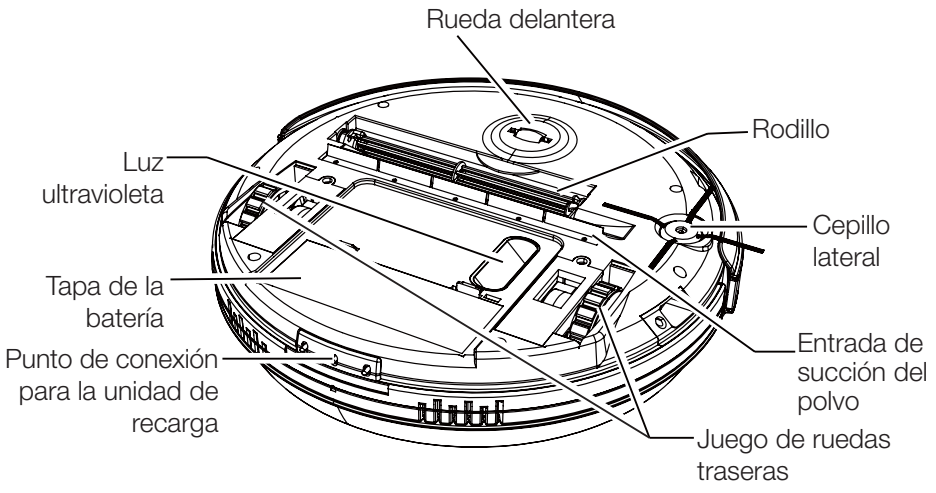
9

Especificaciones

Nº de elemento	Elemento	Especificaciones
1	Batería	Batería recargable Ni-MH de 14,4 V y 2500 mAh
2	Adaptador	22 Vcc y 1000 mA; 3 horas para que se cargue totalmente
3	Duración de la lámpara UV	6000 horas
4	Capacidad del depósito de la basura	0,3 litros
5	Velocidad de movimiento	16,5 - 18,5 cm/s
6	Mando a distancia	Por infrarrojos, con un alcance de hasta 3 metros
7	Modo de limpieza	Espiral, Recorrido aleatorio, A lo largo la pared, Forma de "S" y Poligonal
8	Dimensiones	35,8 cm (diámetro) X 9,3 cm (alto)
9	Peso	3 kg

Cuerpo principal


Panel de operaciones
Puerto receptor del mando a distancia
Botón para quitar el depósito de la basura
Mando a distancia
Panel anticolisión
Coloque aquí el depósito de la basura, el ambientador y el eliminador de olores
Boca de succión
Toma para el adaptador

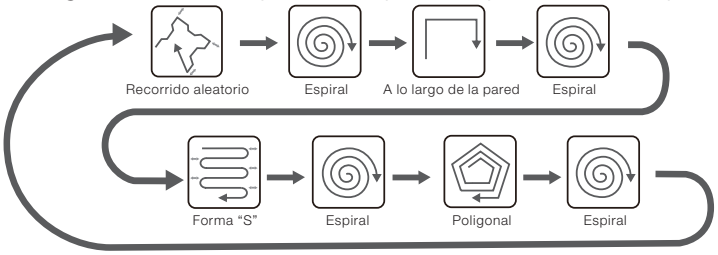


Modo de limpieza

El modo inteligente se activa automáticamente durante el funcionamiento de la aspirador y el método de aspiración óptimo se selecciona conforme a la condición del intervalo de aspiración designado.

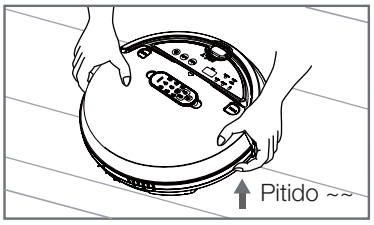
El modo inteligente selecciona uno de los cinco modos siguientes y cambia entre ellos automáticamente:

a. Espiral – Función: pasar la aspiradora por una área específica.
b. Recorrido aleatorio – Función: desplazarse a otra área.
c. A lo largo de la pared – Función: pasar la aspiradora por las esquinas o por los bordes de los muebles.
d. Forma “S” – Función: pasar la aspiradora por un área larga y estrecha.
e. Poligonal – Función: pasar la aspiradora por una área específica.

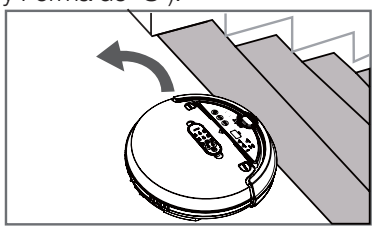


Detección de seguridad

1. Cuando la aspiradora Eclean se separe del suelo o un objeto extraño se enrede en ella, hará sonar la alarma y la luz de advertencia se iluminará. La aspiradora Eclean dejará de funcionar.



2. La aspiradora Eclean está diseñada con un sensor de precipicios. La aspiradora Eclean puede detectar el borde de una escalera y evitar que se caiga (no utilice el aparato cerca de escaleras en los modos Espiral simple y Forma de “S”).



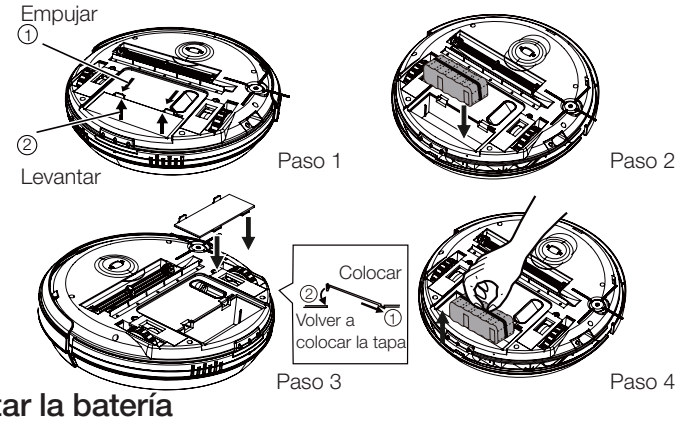
Entorno adecuado

Adecuado en suelos de madera, baldosas de cerámica o moquetas de hogar y oficina en general. La aspiradora Eclean puede alcanzar fácilmente lugares difíciles (como por ejemplo debajo de la cama, muebles y otros lugares a los que el equipo de limpieza convencional no tiene acceso con facilidad) para eliminar completamente los ácaros de polvo y los agentes alérgicos. La aspiradora Eclean contrarresta los gérmenes con luz ultravioleta y deja un aroma fresco en su hogar (los ambientadores no se incluyen en el paquete) mientras limpia.

Instalación de la batería

Instalar la batería

1. Asegúrese de que la aspiradora Eclean está apagada.
2. En la parte delantera de la tapa de la batería hay dos pestañas de cierre. Empújelas y tire de ellas hacia arriba para abrir la tapa (paso 1).
3. Inserte la batería con la orientación correcta (paso 2).
   (Nota: asegúrese de que los terminales positivo y negativo contactan con los terminales correctos).
4. Instale la batería en su compartimento. Para volver a poner la tapa, inserte las dos prolongaciones en el extremo posterior de la tapa y, a continuación, cierre las pestañas en el compartimento con firmeza hasta que escuche un clic (paso 3).



Quitar la batería

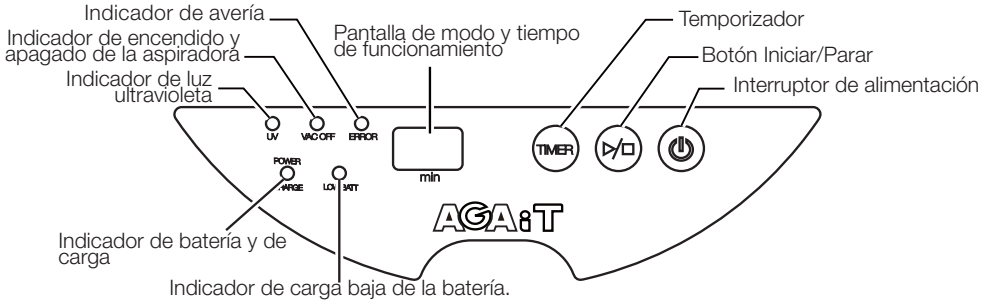
1. En la parte delantera de la tapa de la batería hay dos pestañas de cierre. Empújelas y, a continuación, tire de ellas hacia arriba para abrir la tapa (consulte el paso 1 de la ilustración anterior).
2. Para extraer la batería, tire de la cuerda y luego hacia arriba (paso 4).

Aviso

- Utilice únicamente la batería y el adaptador instalados de fábrica.
- No toque la batería, el adaptador ni el enchufe con las manos mojadas.
- Asegúrese de que el adaptador está firmemente enchufado y el enchufe no queda expuesto.
- Antes de recargar la batería, asegúrese de que las especificaciones de voltaje e intensidad coinciden con las de su hogar.
- Para evitar riesgos, detenga la recarga y quite la batería antes de limpiar este producto.

Presentación del panel de operaciones

1. Interruptor de alimentación: permite activar la alimentación. Presiónelo de nuevo para desactivarla.
2. Iniciar/Parar: permite iniciar el modo inteligente para pasar la aspiradora. Presiónelo de nuevo para detener la operación.
3. TIMER (TEMPORIZADOR): permite establecer la duración de tiempo para pasar la aspiradora. El tiempo se muestra en formato numérico en el panel. Cada unidad equivale a 10 minutos y el intervalo está comprendido entre 10 y 80 minutos. El valor predeterminado es 80 minutos.



Notas sobre los indicadores

Indicador	Función	Nota
Azul	ENCENDIDO, CARGA	Activar batería (encendida); batería totalmente cargada.
Azul intermitente	CARGA	Recargando.
Amarillo	UV	Luz ultravioleta activada.
Verde	ASPIRADORA DESACTIVADA	La aspiradora está desactivada.
Rojo	ERROR	El panel anticolisión se ha quedado atascado con algún objeto extraño durante más de 3 segundos.
		Las ruedas se han quedado atascadas durante más de 10 segundos.
		La aspiradora Eclean se ha separado del suelo durante más de 3 segundos.
Parpadeo en rojo	CARGA BAJA DE LA BATERÍA	Indicador de carga baja de la batería.

Notas sobre las alarmas

Alarma	Nota
1 pitido corto y 1 largo	El temporizador de la aspiradora está activado; el indicador de carga baja de la batería está encendido; la aspiradora está apagada.
1 pitido largo	Indicador encendido.
3 pitidos cortos	Totalmente cargada.
3 pitidos cortos y 1 largo	Totalmente cargada; comienza a limpiar de nuevo.

Utilización

1. Coloque la aspiradora Eclean en el centro o cerca del centro del área que va a limpiar con ella.
2. Encienda la aspiradora Eclean (⏻) y utilice el TEMPORIZADOR (temporizador para pasar la aspiradora) (TIMER) para establecer la cantidad de tiempo que desea para limpiar o el mando a distancia (🕒) para realizar la configuración.
3. Presione de nuevo el botón Iniciar (▷/□) para limpiar. Vuelva a presionar este botón para parar; también puede utilizar el mando a distancia (⇨) para utilizar la aspiradora.
4. La aspiradora Eclean dejará de funcionar cuando se alcance el tiempo establecido para pasar la aspiradora o cuando el indicador de carga baja de la batería se ilumine. La aspiradora buscará la unidad de recarga para recargar la batería.

Mando a distancia

El diseño de fácil uso del mando a distancia permite colocarlo de forma ingeniosa en la tapa superior de la aspiradora Eclean. Después de encender la aspiradora Eclean, utilice el mando a distancia para definir la configuración y la utilización de la misma.

Luz ultravioleta (saneamiento bacteriano)

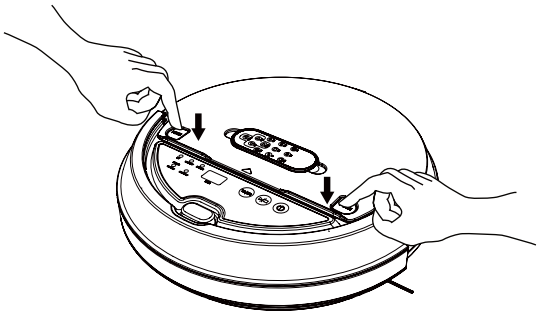
1. Coloque el interruptor de alimentación de la aspiradora Eclean en la posición de encendido (⏻).
2. Presione el botón Iniciar (▷/□) o utilice el mando a distancia (⇨).
3. Cuando la aspiradora Eclean comience a limpiar, presione el botón UV (🍃) del mando a distancia para activar o desactivar la luz ultravioleta.

Aviso

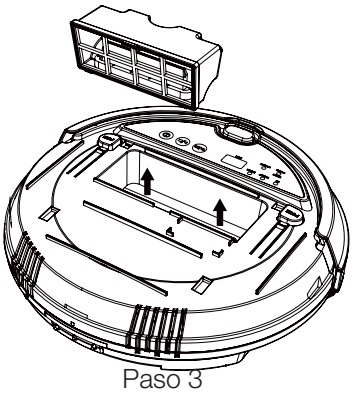
- Antes de utilizar la aspiradora Eclean por primera vez, asegúrese de que la batería está completamente cargada.
- En 10 minutos se pueden limpiar entre 5 y 6,7 metros cuadrados (54 y 72 pies cuadrados) aproximadamente. El tiempo y la superficie reales dependen del tipo de suelo.
- Durante el primer uso, observe el funcionamiento de la aspiradora Eclean para detectar cualquier problema. Retire cualquier obstáculo y evite que se atasque con cualquier objeto extraño.
- No mire directamente a la luz ultravioleta, ya que se pueden producir lesiones oculares.

Instalar el ambientador (el paquete no incluye ambientadores sólidos)

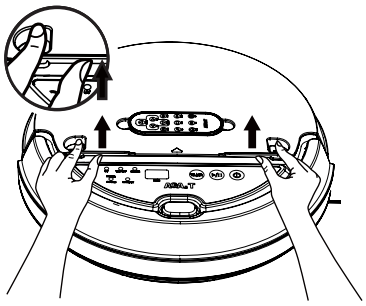
1. Pulse los dos botones “Push” (Empujar) (PUSH) (PUSH) situados sobre el depósito de residuos empleando para ello los dedos índice de ambas manos (paso 1).
2. Con el dedo pulgar, presione la cubierta con cuidado hacia delante mientras mantiene los dedos índice de ambas manos sobre los botones “Push” (paso 2).
3. Retire el depósito de la basura (paso 3).
4. Desenvuelva el ambientador y colóquelo dentro del compartimento lateral del depósito de la basura (paso 4).



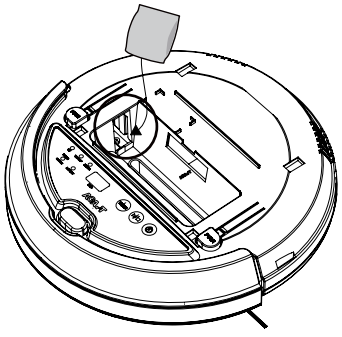
Paso 1



Paso 3



Paso 2

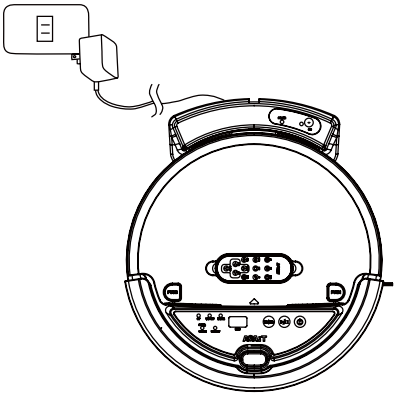


Paso 4

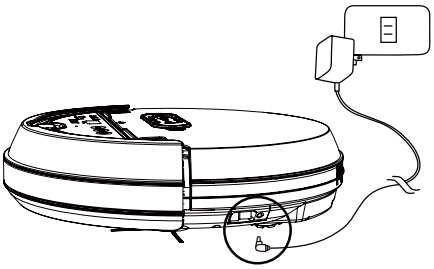
Cargar la batería

Utilice el cargador incluido para recargar la batería. Una recarga completa tarda aproximadamente 3 horas.

1. Si el indicador de carga baja de la batería (LOW BATT) del panel de control parpadea en rojo, recargue la aspiradora Eclean inmediatamente.
2. Regreso automático para cargar
   a. Regresar automáticamente para cargar: cuando la batería se queda sin carga o cuando el tiempo establecido para la limpieza se agota, se inicia la función “Regreso automático para cargar”. La función Aspiradora se detendrá y la aspiradora Eclean buscará la unidad de recarga.
   Si la aspiradora Eclean no encuentra dicha unidad al cabo de 30 minutos, se detendrá y entrará en el modo “Ahorro de batería”.
   b. Carga manual: inserte un extremo del adaptador en el compartimento del alternador del cuerpo principal de la aspiradora para realizar la recarga.



a. Regreso automático para cargar

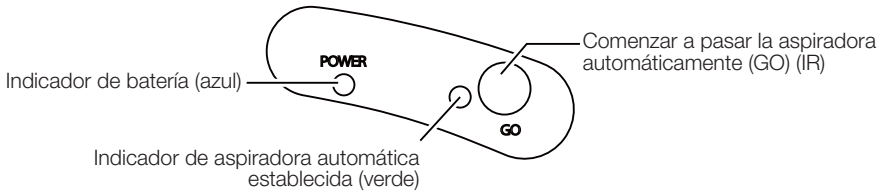


b. Carga manual

Aviso

El indicador de batería de la aspiradora Eclean parpadeará en azul durante la recarga. Cuando la batería esté completamente cargada, dejará de parpadear y permanecerá iluminado.

Utilizar la unidad de recarga


Comenzar a pasar la aspiradora automáticamente (GO) (IR)
POWER
Indicador de batería (azul)
GO
Indicador de aspiradora automática establecida (verde)

Función	Indicador	Nota
POWER (ALIMENTACIÓN) (indicador de encendido y apagado)	Azul	Recargando.
Comenzar a pasar la aspiradora automáticamente. (Presione “GO” (IR) para activar o desactivar la función. Un indicador mostrará el estado.)	Verde	Presione “GO” (IR) antes de la recarga o durante esta y la aspiradora Eclean seguirá limpiando cuando la recarga se complete.
	Apagado	Cuando la aspiradora Eclean se haya recargado completamente, la alarma emitirá 3 pitidos cortos y aquella pasará al modo de espera.

Antes de utilizar el producto

1. Busque una toma de corriente eléctrica adecuada. No coloque nada cerca de la unidad de recarga.
2. Coloque la base móvil de la unidad de recarga contra la pared. Conecte el adaptador de alimentación, utilice el otro extremo y enchúfelo en la toma de entrada de alimentación. Ordene los cables para que no impidan el movimiento de la aspiradora Eclean.

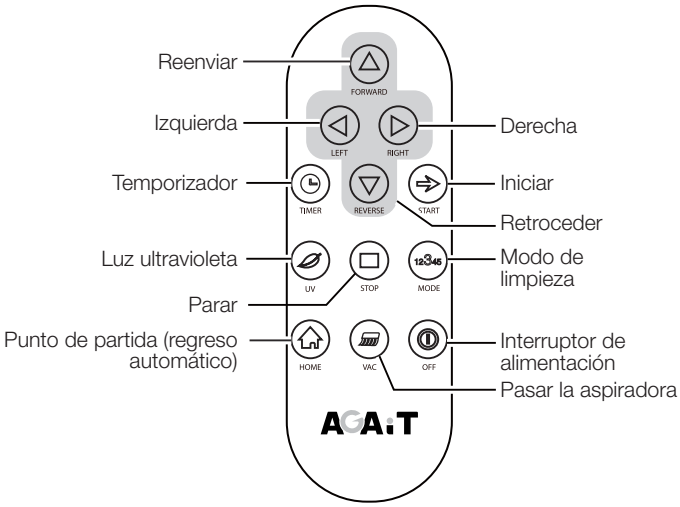
Test “Punto de partida”

Coloque la aspiradora Eclean cerca de la unidad de recarga. Encienda la aspiradora Eclean y presione Iniciar. Cuando se haya asegurado de que la aspiradora funciona con normalidad, presione el botón ⌂ “HOME” (PUNTO DE PARTIDA) del mando a distancia y la aspiradora Eclean iniciará la función “Regreso automático”. Puede comprobar si la ubicación de la unidad de recarga es adecuada. Si la aspiradora Eclean no puede alcanzar perfectamente la unidad de recarga, ajuste la ubicación de dicha unidad.

Aviso

- Después de conectar la alimentación, la alarma emitirá un pitido largo y el indicador de la batería se iluminará (azul). Esto indica que la electricidad está conectada y que la unidad de recarga está preparada.
- No coloque objetos junto a la unidad de recarga para no obstaculizar a la aspiradora Eclean cuando regrese a dicha unidad.

Mando a distancia

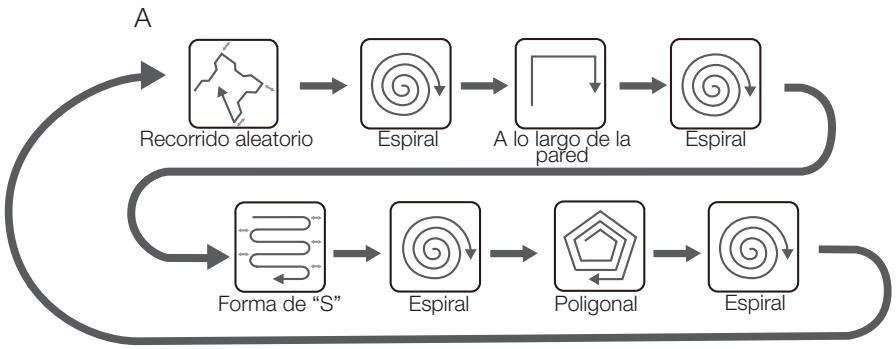


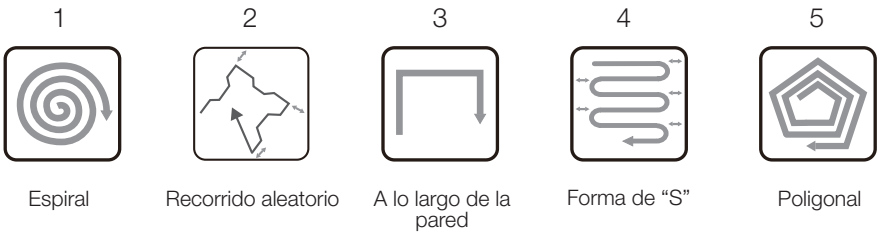
Active primero la alimentación y, a continuación, utilice el mando a distancia para establecer y controlar la aspiradora Eclean. Cuando haya terminado de utilizar el mando a distancia, vuelva a colocarlo en la tapa superior.

1. OFF (APAGAR): permite apagar la aspiradora Eclean.
2. START (INICIAR): permite iniciar el modo inteligente y pasar la aspiradora.
3. STOP (PARAR): presione este botón para detener la aspiradora Eclean. La aspiradora emitirá un pitido largo a modo de recordatorio.
4. TIMER (TEMPORIZADOR): permite establecer la hora para pasar la aspiradora. Puede cambiar el valor de 10 en 10 minutos, siendo el valor máximo 10 minutos y el mínimo 80 minutos.
5. HOME (PUNTO DE PARTIDA): presione este botón para iniciar la función "Regreso automático". La función Aspiradora se detendrá y la aspiradora Eclean buscará la unidad de recarga.
6. Luz ultravioleta (UV): cuando la aspiradora esté limpiando, presione este botón para activar o desactivar la luz ultravioleta.
7. VAC (ASPIRAR): cuando la aspiradora Eclean esté encendida, presione este botón para comenzar a pasar la aspiradora o detener dicha operación.
8. FORWARD (AVANZAR): presione este botón para que la aspiradora Eclean avance y arranque el motor de aspiración. No se detendrá hasta que choque contra un obstáculo o se presione el botón "STOP" (PARAR).
9. REVERSE (INVERSA), LEFT (IZQUIERDA) y RIGHT (DERECHA): presione cualquiera de estos botones para ir hacia atrás, hacia la izquierda o hacia la derecha. Suelte el botón para parar.

10. (12345) Modo de limpieza:

Pantalla numérica	Modo	Espacio adecuado	Nota
A	Modo inteligente (predeterminado)	Espacio irregular	Presione el botón "MODE" (MODO) y el modo que desee se mostrará numéricamente. La aspiradora Eclean solamente funcionará en eso modo (la pantalla volverá al tiempo establecido al cabo de 1 minuto)
1	Espiral	Espacio abierto o sin obstáculos	
2	Recorrido aleatorio	Espacio irregular	
3	A lo largo de la pared	Espacio más sucio junto a la pared	
4	Forma de "S"	Espacio abierto o sin obstáculos	
5	Poligonal	Espacio abierto o sin obstáculos	





Español

Aviso

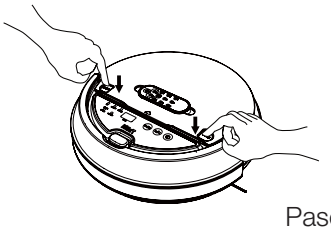
En el modo Espiral, la aspiradora Eclean se detendrá si entra en contacto con cualquier objeto.

Mantenimiento

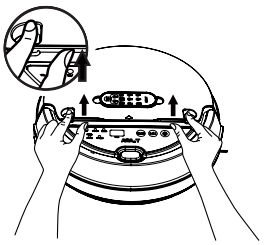
Para garantizar el rendimiento óptimo durante cada operación, limpie el depósito de la basura y el filtro de la aspiradora completamente después de utilizarlos.

Depósito de la basura y filtro

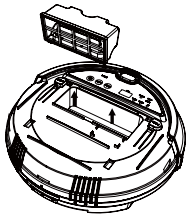
1. Presione los dos botones “PUSH” (PULSAR) (PUSH) (PUSH) con los pulgares (paso 1).
2. Empuje suavemente la tapa del depósito de la basura para extraerla (paso 2).
3. Retire el depósito de la basura y tire con cuidado del filtro para quitarlo (pasos 3 y 4).
4. Vacíe el depósito de la basura y lávelo con agua del grifo (paso 5 y 6).
5. Utilice el cepillo de limpieza situado junto al depósito de la basura y limpie la superficie del filtro (paso 7).
6. Cuando se seque, vuelva a poner el filtro, el depósito de la basura y la tapa de este en el orden indicado.



Paso 1

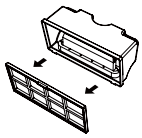


Paso 2



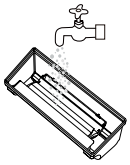
Paso 3

Paso 4

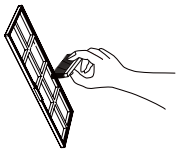


Paso 5

Paso 6



Paso 7

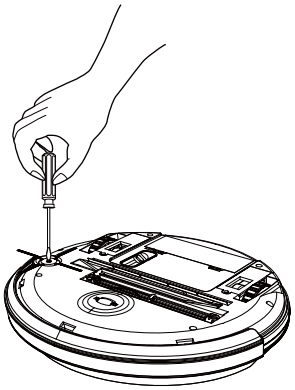


Español

Cepillo lateral

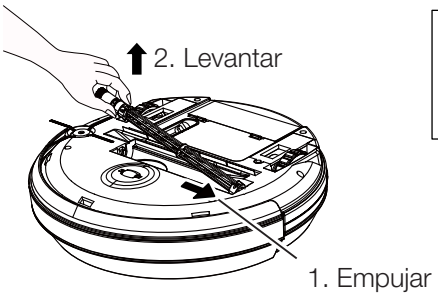
Utilice un destornillador y gire en sentido contrario a las agujas del reloj para desatornillar y levantar el cepillo. Para volverlo a colocar, gire en el sentido de las agujas del reloj.

1. Sentido contrario a las agujas del reloj: desatornillar
2. Sentido de las agujas del reloj: atornillar

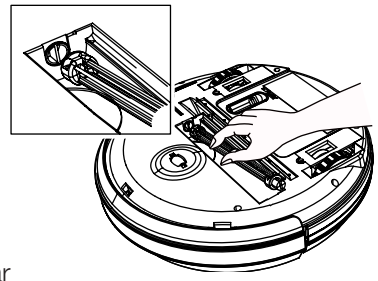


Rodillo

Puede extraer fácilmente el rodillo presionando el lateral del mismo y, a continuación, levantándolo (paso 1).
Puede volver a poner fácilmente el rodillo asegurándose de que los orificios del mismo está alineados con los de la aspiradora Eclean (paso 2).



Paso 1: Extraer el rodillo

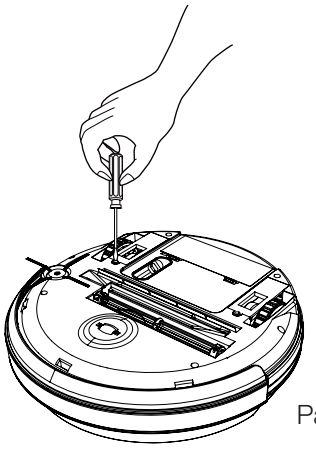


Paso 2: Instalar el rodillo

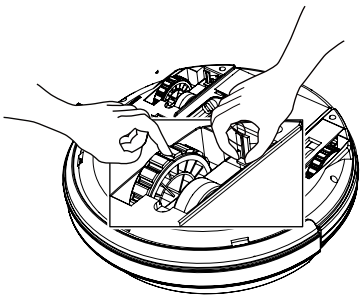
Limpiar las ruedas traseras

Si las ruedas traseras izquierda y derecha están atascadas con polvo, pelos o cualquier objeto extraño, siga los pasos que se indican a continuación:

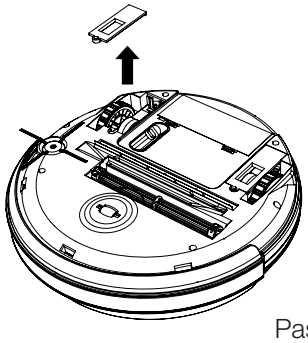
1. Apague la aspiradora Eclean ⏻ y desatornille la tapa de las ruedas traseras (paso 1).
2. Abra la tapa de las ruedas traseras (paso 2).
3. Sujete las ruedas traseras y desenchufe el conector (paso 3).
4. Limpie el polvo, los pelos o cualquier otro objeto extraño (paso 4).



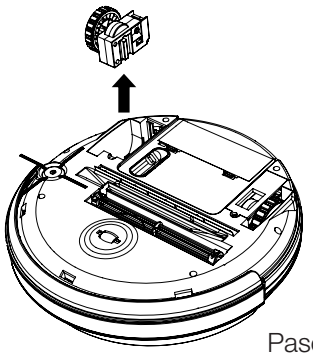
Paso 1



Paso 3



Paso 2

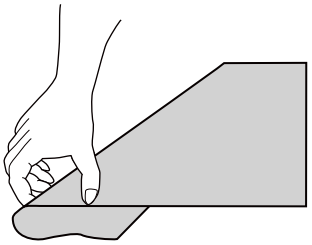


Paso 4

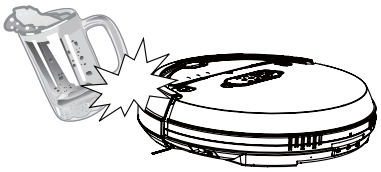
Español

Escenarios de uso

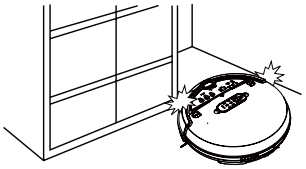
1. Antes de utilizar la aspiradora Eclean, quite las bolsas de plástico, recoja la parte inferior de las sábanas, las borlas y objetos similares para evitar que sean succionados por la máquina durante su funcionamiento.

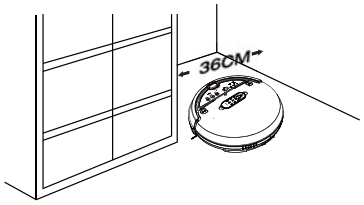


2. Quite todos los objetos que se caigan fácilmente (como jarrones, tarros, bebidas, etc.) y que se encuentren dentro del intervalo de aspiración.

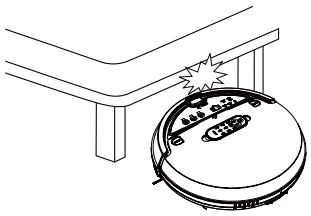


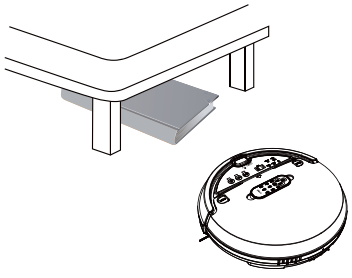
3. La aspiradora Eclean no podrá entrar en el intervalo de aspiración designado si es inferior a 36 cm de ancho.



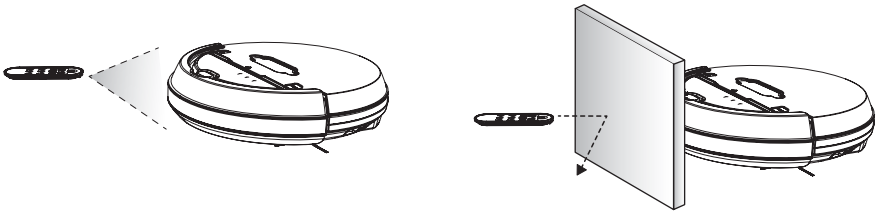


4. La aspiradora Eclean no podrá entrar en el intervalo de aspiración designado o puede quedarse atascada si el alto de dicho intervalo es inferior a 10 cm. Evite la entrada de la aspiradora Eclean bloqueándola con un objeto.

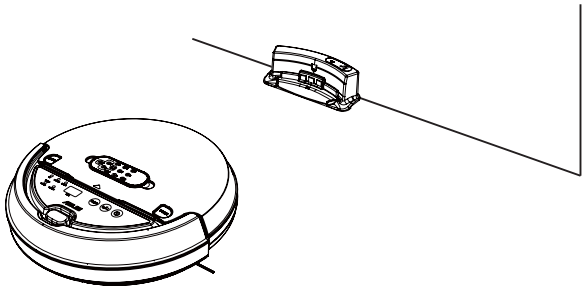




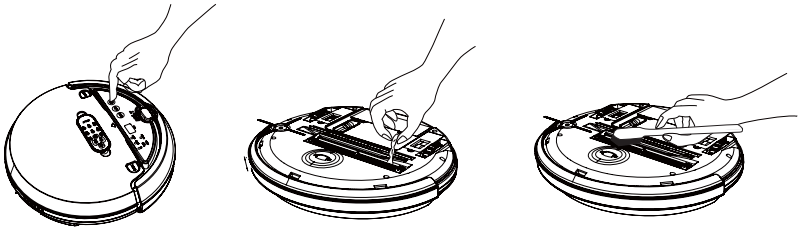
5. Cuando utilice el mando a distancia, diríjalo directamente a la aspiradora Eclean. Asegúrese de que no hay ningún obstáculo (como por ejemplo una tabla de madera) en la trayectoria del sensor.



6. La unidad de recarga debe estar alineada con la pared. Deje libres los alrededores de la unidad para no obstaculizar a la aspiradora Eclean cuando regrese a dicha unidad.



7. Cuando utilice la aspiradora Eclean, si esta se atasca y la alarma se activa, realice el siguiente procedimiento:
   Apague la impresora Eclean (⏻) → Retire todos los objetos extraños u obstáculos→ Limpie la boca de succión → Asegúrese de que la máquina funciona correctamente.



Preguntas y respuestas

P: ¿Cuánto tarda Eclean en limpiar una habitación completa?
R: Depende del tamaño de la habitación y del material del que se componga el suelo. Normalmente, la batería tarda 3 horas en cargarse por completo y es capaz de mantener el dispositivo en funcionamiento durante 60-80 minutos, tiempo suficiente para cubrir un área de, aproximadamente, 100 metros cuadrados (m^2).
P: ¿Puede Eclean secar (aspirar) agua derramada en el suelo?
R: No, Eclean no debe emplearse para secar o aspirar ningún tipo de líquido (tampoco agua). Su finalidad es limpiar el polvo seco y los residuos depositados en el suelo.
P: ¿Debo recoger algo del suelo o mover algún mueble antes de poner en marcha Eclean?
R: Sí. Eclean es capaz de limpiar la suciedad, el polvo y el pelo de las mascotas. Las prendas de vestir, el papel y los cables podrían enredarse en los rodillos. Retire también los muebles de pequeño tamaño que pudieran correr riesgo de volcar.
P: ¿Debo limpiar el depósito de residuos después de cada sesión de limpieza?
R: Sí. Limpiar el depósito de residuos después de cada sesión de limpieza de Eclean permitirá al dispositivo continuar funcionando con eficacia.
P: ¿Cómo puedo saber si el depósito de residuos está lleno?
R: Extraiga el control remoto del hueco y podrá observar si el depósito de residuos está lleno. Si es así, el aspirador resultará más ruidoso y realizará la limpieza con menor eficacia.
P: ¿Dónde puedo adquirir bolsitas aromáticas?
R: Puede adquirir bolsitas aromáticas en un supermercado o en una tienda de velas perfumadas.
P: ¿Dónde debo instalar las bolsitas aromáticas?
R: Extraiga el depósito de residuos y observe el interior del dispositivo; encontrará un pequeño espacio (de unos 0,05 litros) situado junto al hueco del depósito de residuos. Introduzca las bolsitas aromáticas en dicho espacio.
P: ¿Cómo puedo conservar la capacidad de la batería y prolongar su vida útil?
R: Si no tiene intención de usar el dispositivo durante un periodo breve de tiempo, cargue la batería empleando el cargador o la base de carga; si el periodo de tiempo durante el que no usará el dispositivo es de varios días o más, cargue la batería completamente y extráigala del dispositivo. La batería se consumirá automáticamente en 2 o 3 días si permanece instalada en el dispositivo. De ser así, deberá volver a cargarla durante 16 horas la próxima vez que desee volver a usar el dispositivo.

Solucionar problemas

P: La aspioradora Eclean no se puede apagar
R: Asegúrese de que la batería está firmemente instalada y completamente cargada.

P: El mando a distancia no reacciona
R: Siga los pasos que se indican a continuación:
1. Encienda la aspiradora Eclean (durante la recarga, el mando a distancia no reacciona).
2. Compruebe las pilas del mando a distancia y asegúrese de que no están agotadas.
3. La aspiradora Eclean no responde al mando a distancia durante la recarga. Detenga la recarga y encienda la aspiradora Eclean.

P: ¿Por qué se enciende el indicador de advertencia?
R: Estas son las razones posibles:
1. La aspiradora Eclean ha dejado de estar en contacto con el suelo durante más de 3 segundos. Colóquela en el suelo otra vez.
2. Las ruedas se han atascado durante más de 10 segundos.
3. El panel anticolisión se ha quedado atascado con algún objeto extraño durante más de 3 segundos.

P: ¿Por qué el indicador de advertencia y el de carga baja de la batería se iluminan al mismo tiempo?
R: Estas son las razones posibles:
1. Se está utilizando un adaptador diferente al especificado de fábrica. Asegúrese de que el adaptador es el de fábrica (el que se incluye con la aspiradora Eclean). Detenga el proceso de recarga, descargue la batería y recárguela de nuevo para evitar accidentes.
2. Se está realizando la recarga sin batería.
3. La batería está sobrecargada.

P: El panel anticolisión no reacciona
R: Retire la espuma protectora para permitir el funcionamiento correcto.

P: En el modo Iniciar, ¿por qué no reacciona la luz ultravioleta?
R: La luz ultravioleta no se activa automáticamente después de presionar el botón “Iniciar”. El usuario puede activarla si lo desea.

Tarjeta de garantía del producto

Se proporciona una garantía de un año en el modo de funcionamiento normal a partir de la fecha de compra. (Garantía de 6 meses para la batería recargable)

Condiciones de la garantía:

1. El producto ha estado en servicio desde la fecha de compra durante menos de un año y se avería en condiciones normales de funcionamiento. Las reparaciones y el cambio de piezas se proporcionarán bajo la garantía.
2. No reemitiremos esta tarjeta si la extravía. Guárdela en un lugar seguro.
3. Incluya esta tarjeta con cualquier devolución para reparaciones con el fin de facilitar el proceso.
4. Esta garantía solamente es válida en el país de adquisición del producto.
5. Los consumibles no están cubiertos por la garantía, como por ejemplo, el algodón del filtro, el rodillo, el cepillo lateral y los juegos de ruedas.
6. Se ofrece una garantía de 6 meses para la batería recargable.

Para los daños causados por las razones que se indican a continuación se solicitará una cuota de servicio que deberá pagar el cliente:

1. Cualquier producto cuya pegatina de garantía o código de barras se haya destruido, dañado, manchado o modificado.
2. Daños o averías causadas por piezas no fabricadas por la compañía.
3. Cualquier reparación causada por la instalación y uso inadecuados (para obtener información sobre los requisitos de voltaje, consulte el manual del usuario).
4. Cualquier daño causado por actos de la naturaleza, fuerzas imprevisibles, daños causados por el hombre u operaciones inadecuadas y no un mal funcionamiento del propio producto.
5. Cualquier daño causado por desmontar el producto sin autorización, modificar las especificaciones del mismo o instalar cualquier pieza no proporcionada de fábrica.

Si tiene alguna pregunta relacionada con el uso del producto, póngase en contacto con su distribuidor local autorizado.

Copia para el cliente

Información del producto:_____Nombre del vendedor:_____
Número de modelo:_____
Número de serie (N/P):_____

Fecha de compra:_____/_____/_____

Nombre del distribuidor/Sello de la tienda	Pegue el código de barras aquí

* Para garantizar su protección, rellene todos los espacios en blanco de la información de compra y pida que le pongan el sello de la tienda para dar validez a la garantía.